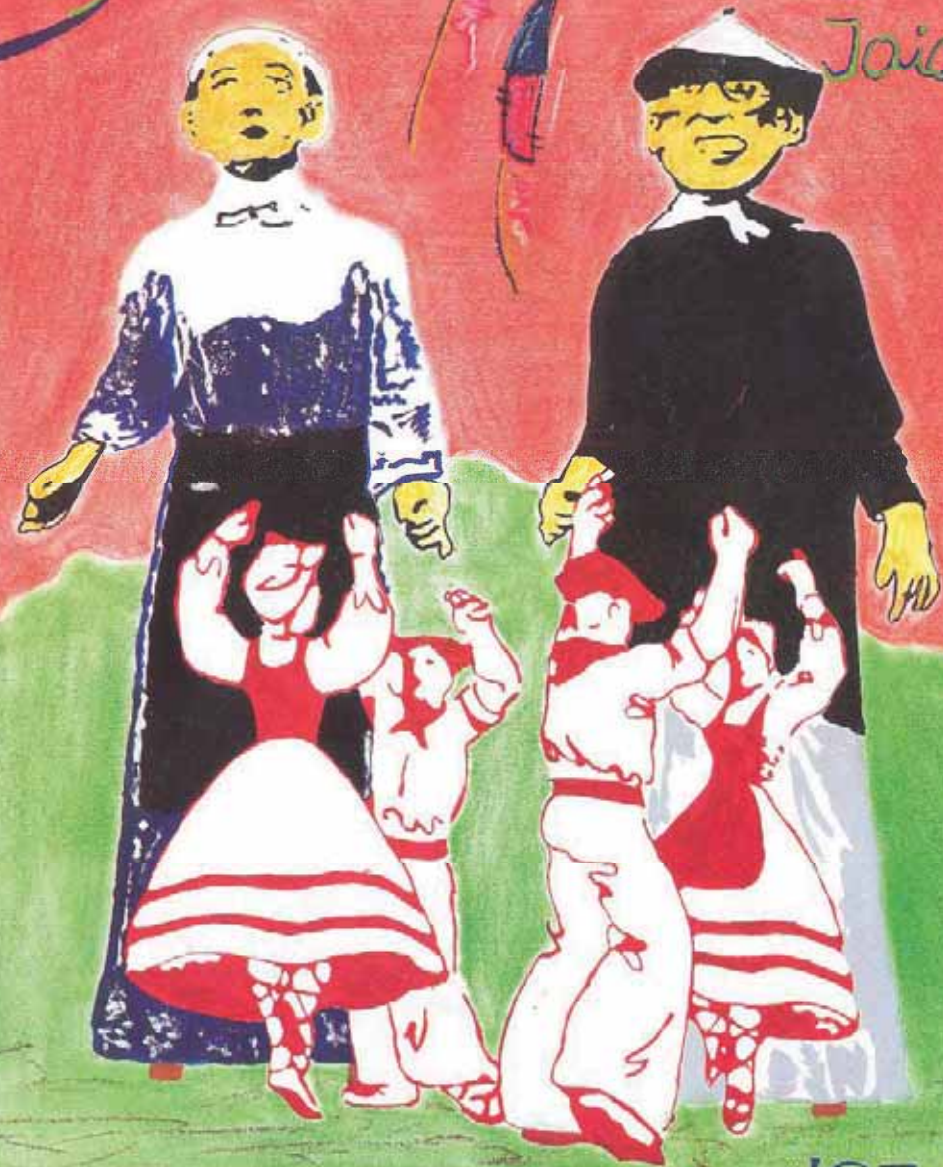
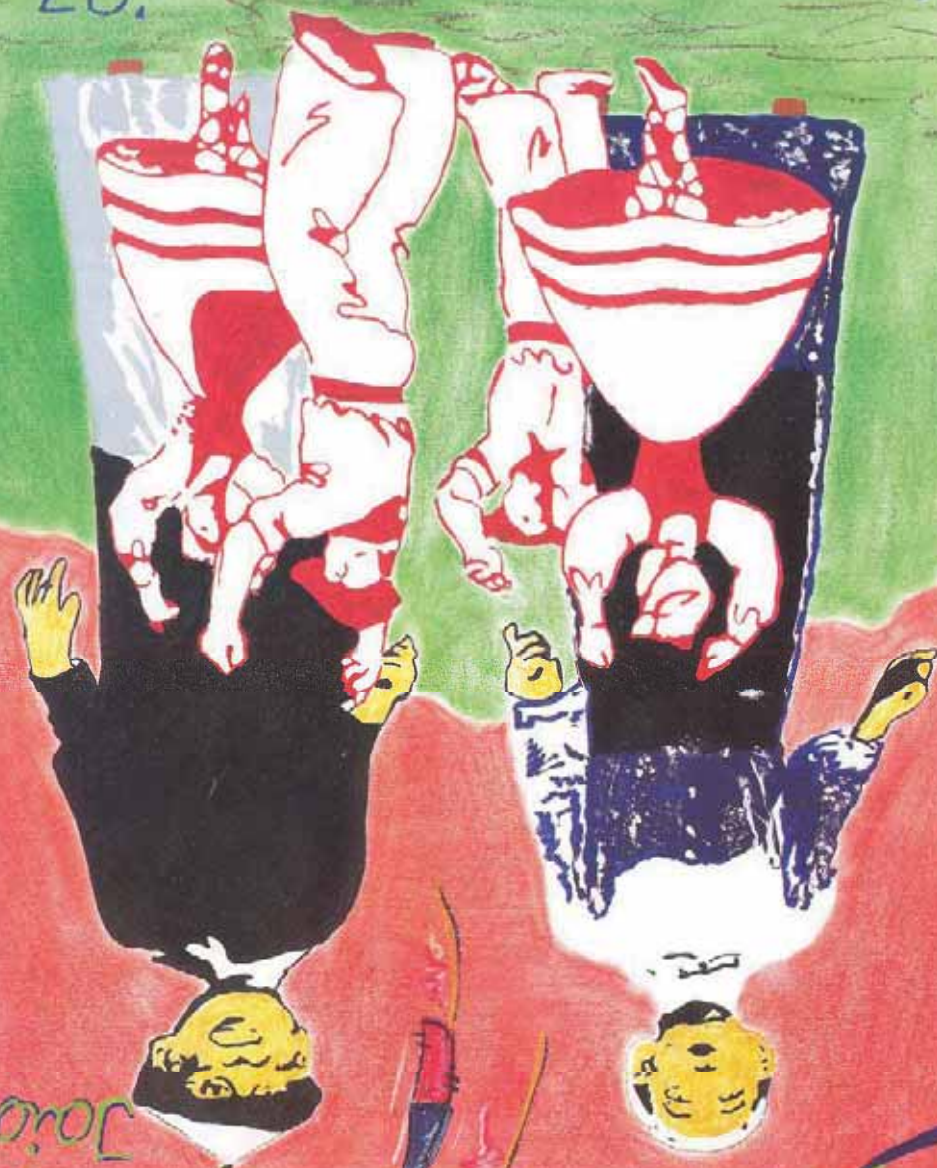


Fiestas de
BERRIOZAR ^{Ko}
^{Jaioak}



Septiembre 1-5 Iraila '93

Septiembre 1-5 Iraila '93



Fiestas de
BERRIOZAR ^{Ko}
^{Jaioak}



Es tiempo de fiestas.

Tiempo de celebrarlo por todo lo alto.

Tiempo de amistad, de tradición y de alegría...

La Caja Municipal quiere aprovechar también este tiempo y recordarte que, ahí, muy cerca de ti, tienes una entidad bancaria que te sigue el ritmo, con agilidad y eficacia.

Con un servicio rápido y dinámico.

Cortés y moderno.

Personalizado.

Para que cuando entres en tu oficina de la Municipal, la fiesta continúe.



CAJA MUNICIPAL
Caja de Ahorros Municipal de Pamplona

*Pregon
del Alcalde*

*Queridos Vecinos de Berriozar:
Nuestras FIESTAS PATRONALES son, sin duda, el suceso popular más importante del año. De nuevo, como en años anteriores, tendremos la oportunidad de hacer gala de nuestros valores humanos, ofreciendo a todos nuestra amistad, olvidando todo tipo de diferencias y haciendo de nuestra hospitalidad solidaria el estandarte de la convivencia.*

Las lógicas desavenencias cotidianas deben quedar relegadas en estas fechas. Pongamos en su lugar alegría desbordante, afecto sincero, cortesía y respeto mutuos. Que no falte la comprensión para los que no sepan estar a la altura de las circunstancias. Que no falte tampoco el recuerdo cariñoso para los que no puedan, por diversos motivos, unirse a nuestro júbilo.

Gracias a todos los que han colaborado y colaborarán en llevar a cabo de manera eficaz el programa de Fiestas, sobre todo a los que lo hacen de forma desinteresada.

!!!FELICES FIESTAS!!!

!!!VIVA BERRIOZAR!!!

!!!VIVA SAN ESTEBAN!!!

El Alcalde
Afonso Alonso

*Saludo de
Coordinadora Cultural*

Como todos los años, el colectivo cultural de Berriozar quiere aprovechar estas fiestas para mandaros un cordial saludo en las Fiestas de su patrón San Esteban.

Fiestas que todos queremos y deseamos sean unos días de cordialidad y de bienestar acompañados de una buena camaradería y desbordante alegría.

Procuremos olvidar todos aquellos problemas a los que tenemos que hacer frente el resto del año. En unos momentos como éstos solo nos queda estrechar nuestro círculo de amistad y hacer nuestra convivencia más sólida, extendiendo al máximo nuestro esfuerzo para que la labor colectiva nos resulte a todos más llevadera y fácil.

Procuremos transmitir al visitante ese ambiente de alegría y camaradería que siempre nos caracteriza.

Este mensaje os lo quiere transmitir de todo corazón la Coordinadora Cultural de Berriozar con motivo de sus Fiestas Patronales.

**VIVA SAN ESTEBAN!!!
GORA DONEZTEBE!!!**

Carnicería BERRIOZAR

*Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak*

Artekale, 14 - Tel. 30 18 10



Talleres ALEMANNO

OCTAVIO ALEMANNO

MECANICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
VENTA DE VEHICULOS

Felices Fiestas

Avda. de Guipuzcoa, 15 . Teléfono 300 559

Encuadernaciones

García

ENCUADERNACIONES - PLASTIFICADOS
FOTOCOPIAS - TARJETAS ...

Felices Fiestas

Polígono Berriainz, Calle C - Nave 89
Teléfono 30 06 06

**Papelería
ZORTZIKO**

*Les desea Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak opa dizkizue*

c/ Zortziko.



Carnicería - Charcutería
José Luis Tellechea

Felices Fiestas



Calle Artekale, nº 9
Teléfono 30 03 30



bar
gurutze

especialidad:
almuerzos y meriendas

felices fiestas

artekale, 26

DEPORTES
HIBAI MENDI
CAZA - PESCA - CICLOS

Jai Zoriontsuak

Donamaria, 8 - Tel. 30 07 74



Bar Txarrete

ESPECIALIDAD EN:
EMBUTIDOS DE JAEN Y CAZUELAS

Les desea FELICES FIESTAS

Artekale, 8 - Teléfono 30 17 63



~~17,00~~

RONDA DE LAS PEÑAS,
previa al chupinazo

~~18,00~~

CHUPINAZO

desde el Ayuntamiento

A continuación, PASACALLES,

con la participación de los grupos:

COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS,
GAITEROS EZPELUR, ZANCOS AMETS HAUNDIAK

GRUPO DE DANZAS AUSENSI
TXARANGA Y FANFARRE BIZKARGAIN

~~19,00~~

FINAL DEL CAMPEONATO DE
FUTBITO INTERPEÑAS

~~20,00 - 22,00~~

VERBENA Orquesta: IRUÑA BAND

~~22,00~~

BAILABLES con los GAITEROS

~~22,15~~

TORO DE FUEGO

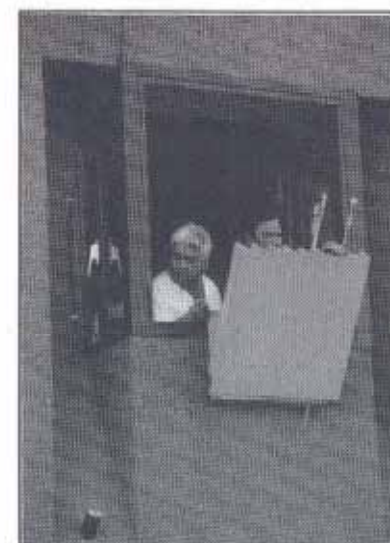
A continuación CENA

conjunta de las cuatro PEÑAS

~~24,00 - 3,00~~

VERBENA

Orquesta IRUÑA BAND



Miércoles

¿Quién dice que
5.000 ptas.
no llevan a ninguna parte?



Ahora llévate un

Polo Coupé

por

5.000 ptas. al mes el primer año
con una entrada de 299.000 ptas. y 14 cuotas anuales.

Tener un Polo es más fácil que nunca.
Si quieres pagar sólo 5.000 pesetas al mes el primer año, basta con que des una entrada de 299.000 pesetas. El segundo año las cuotas serán de 13.000 pesetas, de 23.000 el tercero y, el cuarto año de 31.700 pesetas.

De todos modos, si esta no es la solución exacta a tu conveniencia, ven a vernos a tu concesionario Volkswagen, te diseñaremos un plan de financiación a la medida exacta de tu bolsillo.

Este verano, 5.000 pesetas te llevarán a muchos sitios.

Ejemplo de financiación del Polo Coupé Fox 45 CV 4V. 1.095.000 pts. Precio final recomendado IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos. Entrada desde 299.000 pts., 14 cuotas año según escalado. **TAE: 10%.** Sistema de financiación Volkswagen Credit a través de FISEAT S.A. Oferta válida hasta el 31.8.93.



Volkswagen
Polo



B. Oneca, s.a.

Ctra. Guipúzcoa, Km. 4 (Berriozar) - Tfno. 30 01 12

Grupo Volkswagen, número uno en Europa



~~2, San Esteban~~

~~12,00~~

MISA,

en honor a SAN ESTEBAN. Iglesia del Casco Viejo.
A continuación BAILE DE LOS MAYORDOMOS.
Lunch de los Mayordomos, TXALAPARTA,
Grupos de Danzas TXORI ZURI y AUSENSI

~~13,00~~

Final del CAMPEONATO DE BOTXAS

~~18,00~~

JUEGOS INFANTILES
Con la LUDOTECA KILIKI

~~19,00~~

CHOCOLATADA INFANTIL
Atrio de la Iglesia

~~20,00 - 23,00~~

VERBENA
Orquesta: ITZALA

~~22,00~~

BAILABLES
con los GAITEROS

~~23,15~~

TORO DE FUEGO

~~24,30 - 4,00~~

VERBENA
Orquesta ITZALA

~~Jueves~~



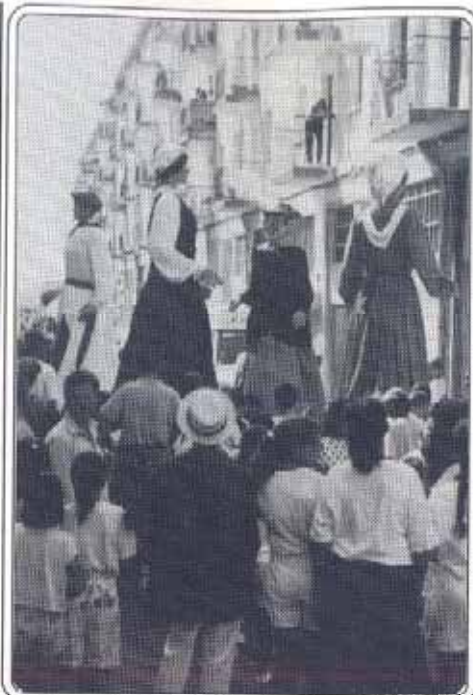
a l t e r
GAS NAVARRA

ALTERNATIVAS A
GAS NATURAL
en Navarra S.L.

Empresa colaboradora
de gas Navarra

- Instalaciones de Calefacción
- Instalaciones de Gas
- Proyectos, Montajes
y Mantenimiento
- Informes Técnicos
- Asesoramiento

AVDA. GUIPUZCOA, 56 BAJO
Tfno. 30 13 70 - Fax. 30 16 15



B a r
G O A Z

Marcha y
Buen ambiente

Felices Fiestas
Zorionak

C/ Donamaria, 1 - bajo



Asesoría Aozkoa. s.l.

Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak

Avda. Guipuzcoa, 30 Bajo
Tfnos. : 30 15 00 - 30 19 53
Fax: 30 19 53
31013 BERRIOZAR

Crtra. Estella, 32 - 1º
Tfno. y Fax: 69 66 23
31570 SAN ADRIAN

~~13~~

~~9,00~~

DIANAS, con los TXISTULARIS de Berriozar

~~11,30~~

COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS

~~12,30~~

JUEGOS INFANTILES, Con la LUDOTECA KILIKI
En el Zortziko.

~~17,00 - 20,00~~

VAQUILLAS. Junto al Centro de Salud.

Director de lidia: Enrique José Galindo Hernández

~~16,00~~

COMPLETO de las cuatro PEÑAS. En Zulo Alai
Amenizado por la FANFARRE BIZKARGAIN

~~16,30~~

1er. TROFEO BERRIOZAR de PATINAJE
Patinódromo San Agustín

~~18,00~~

RONDA POTEIO de las PEÑAS

Amenizado por la TXARANGA

CAMPEONATO DE PELOTA - Finales

~~20,00 - 22,00~~

VERBENA.

Orquesta: JATOR

~~22,00~~

BAILABLES

con los GAITEROS

~~22,15~~

TORO DE FUEGO

~~24,00~~

CONCIERTO DE ROCK

Grupos locales.

Pista San Agustín

~~24,30 - 24,00~~

VERBENA. Orquesta JATOR



*NOTA: Se avisa que la participación en el espectáculo de vaquillas es un acto de carácter voluntario para personas mayores de edad, por lo que cada persona debe asumir la responsabilidad de esta participación

~~Deporte Rural.~~

~~Sábado 5~~

18,00 horas

Pista San Agustín/Ilargi parkea

Pruebas:

*CAMPEONATO NAVARRO DE PRUEBAS COMBINADAS.

Categoría MASCULINA "A"

*CAMPEONATO NAVARRO DE PRUEBAS COMBINADAS.

Categoría FEMENINA

*CAMPEONATO NAVARRO DE PRUEBAS COMBINADAS.

Categoría MASCULINA "B"

* Prueba de TXINGAS abierta a la participación del público.

Categorías: MASCULINA. Txingas de 50 kilos

FEMENINA. Txingas de 25 kilos



ODA MADRITA

Os deseamos
Felices Fiestas

Avda. Guipuzcoa, 28 - Tfno. 30 18 37

Bar VAQUERO

Especialidad: CALAMARES

FELICES FIESTAS

Donamaria, 7 - Tel. 30 04 77

Kaleberri Asociados

Contabilidad - Seguros

FELICES FIESTAS
IAI ZORIONTSUAK

Artekale, 5 Tfno./Fax 30 15 32



BOUTIQUE
hombre
mujer
niño

Avda. Guipuzcoa, 12
Tel. 30 09 30

~~4~~
~~2,00~~
~~10,00~~

DIANAS, con la BANDA DE MUSICA de Berriozar

4º TROFEO CUADRANGULAR DE FUTBOL Club SAN CRISTOBAL
"FIESTAS DE BERRIOZAR". 3er. y 4º puestos

ALMUERZO de la Peña BERRIOZARKO TALDEA y
RONDA con la TXARANGA

COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS

4º TROFEO CUADRANGULAR DE FUTBOL Club SAN CRISTOBAL
"FIESTAS DE BERRIOZAR". 3er. y 4º puestos

JUEGOS INFANTILES, Con KIKI, KOKO y MOKO. Eguzki Enparantza

MISA de los JUBILADOS
CONCIERTO con los ACORDEONES DE BERRIOZAR. Escuela de Música

COMIDA de los JUBILADOS. Bar 101

COMIDA POPULAR. Plaza San Esteban

BAILE para los JUBILADOS. En el Club

~~17,00 - 20,00~~

VAQUILLAS.

Junto al Centro de Salud.

Director de lidia:

Enrique José Galindo Hernández

~~18,00~~
DEPORTE RURAL.

Pista San Agustín

BAILE FLAMENCO.

Eguzki Enparantza

~~19,00~~
CHOCOLATADA
Y JUEGOS. Peña LOS CUBAS

~~20,00 - 22,00~~
VERBENA.

Orquesta: SCALA 2.000

GYMCANA RADIOFONICA.

Pruebas por equipos dictadas por RADIO BERRIOZAR

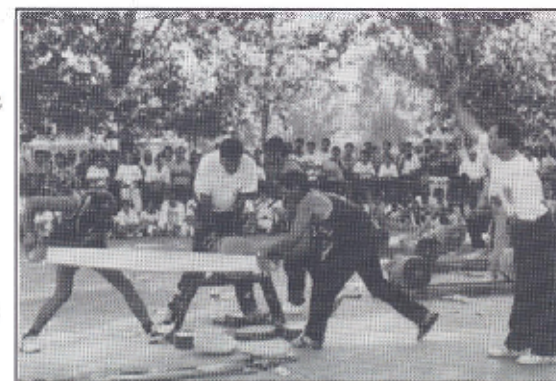
~~22,00~~
BAILABLES con los GAITEROS

~~22,15~~
TORO DE FUEGO

~~1,00-5,00~~
VERBENA. Orquesta SCALA 2.000

~~5,00~~
CUCANA. c/ Rekalde

~~Sábado~~



~~Recorrido de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos~~

~~Miércoles, 1~~

Kaleberri, Avda. de Guipuzcoa, Lekoartea, Artekale, San Agustín

~~Viernes, 3~~

Donamaria, Kaleberri, Avda. Guipuzcoa, Lantzeluze, Zortziko.
Vuelta: Askatasuna, Avda. Guipuzcoa, Iruñalde, Donamaria



~~Sábado, 4~~

Donamaria, Iruñalde, Artekale, San Agustín, Lekoartea,
Artekale, Kaleberri, Donamaria

~~Domingo, 5~~

CONCENTRACION DE COMPARSAS DE GIGANTES

Plaza San Esteban, Iruñalde, Artekale, San Agustín,
Lekoartea, Artekale, Kaleberri, Avda. Guipuzcoa,
Avda. Berrioar, Frontón Lantzeluze

~~5~~

~~7,00~~

AUROROS

~~9,00~~

DIANAS, con los ACORDEONES de Berrioar

~~10,00~~

TIRO AL PLATO

~~11,00 - 14,00~~

CASTILLOS HINCHABLES. Pista San Agustín

~~11,30~~

CONCENTRACION DE COMPARSAS DE GIGANTES.

Plaza San Esteban

~~13,00~~

CONCIERTO DE MUSICA

Por la BANDA DE MUSICA de Berrioar. En la Escuela de Música

~~14,00~~

CALDERETES. Trasera de Eguzki Enparantza

~~17,00 - 20,00~~

VAQUILLAS. Junto al Centro de Salud.

Director de lidia: Enrique José Galindo Hernández

CASTILLOS HINCHABLES. Pista San Agustín

~~18,00~~

FESTIVAL DE JOTAS. En Eguzki Enparatnza

~~20,00 - 22,00~~

VERBENA.

Orquesta: DRINDOTS

~~22,00~~

BAILABLES

con los GAITEROS

~~22,15~~

TORO DE FUEGO

~~23,00 - 2,00~~

VERBENA.

Orquesta DRINDOTS

~~Domingo~~





BERRIOZARKO JAIAK

SEPTIEMBRE 1993

FIESTAS DE BERRIOZAR 1993

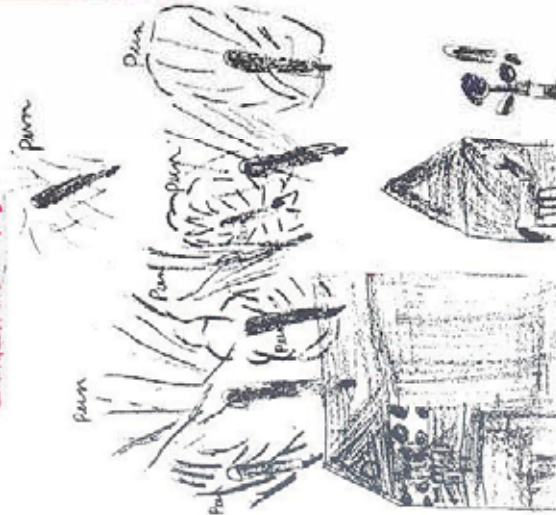
TRAILAREN 1-5

Accesit/Akzesit:
Miguel Martínez (78 años/urte)

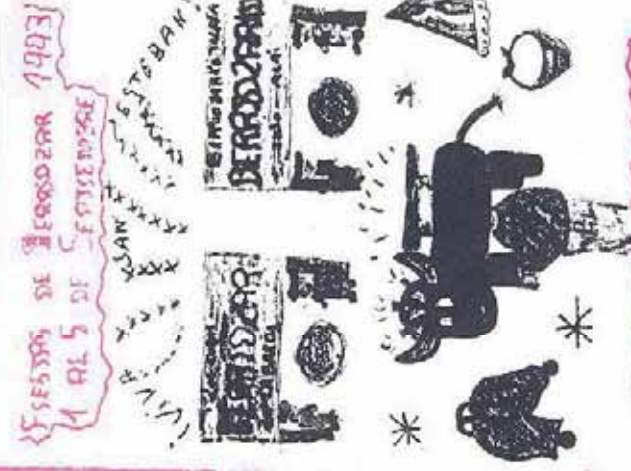
BERRIOZARKO 1993 JAIAK FIESTAS

2º Premio Mayores
2. Saria Heltuak
Leonor Espinosa

FIESTAS DE BERRIOZAR 1993
1 AL 5 DE SEPTIEMBRE
"BERRIOZARKO JAIAK 1993
TRAILAREN 1-5"



1er. Premio Menores 8 años
1. Saria 8 urte baino gutxiago
Aitor de la Cruz



FIESTAS DE BERRIOZAR 1993
1 AL 5 DE SEPTIEMBRE
"BERRIOZARKO JAIAK 1993
TRAILAREN 1-5"

1er. Premio 11/14 Años
1. Saria 11/14 Urte
Javier Sarrias

1er. Premio Mayores
1. Saria Heltuak
Raul Pariente
(Portaca/Azala)

1er. Premio 8/11 Años
1. Saria 8/11 Urte
Pilar Alba

~~Erraldoi eta Keliki~~
~~Konpartsaren ibilbidea~~

~~Asteazkena, 1~~

Kaleberri, Gipuzkoa Etorb., Lekoartea, Artekale, Agustin Deuna

~~Ostirala, 3~~

Donamaria, Kaleberri, Gipuzkoa Etorb., Lantzeluze, Zortziko.
Itzulera: Askatasuna, Gipuzkoa Etorb., Iruñalde, Donamaria



~~Larunbata, 4~~

Donamaria, Iruñalde, Artekale, Agustin Deuna, Lekoartea,
Artekale, Kaleberri, Donamaria

~~Igandea, 5~~

1. ERRALDOI KONPARTSEN KONTZENTRAZIOA

Doneztebe Plaza, Iruñalde, Artekale, Agustin Deuna,
Lekoartea, Artekale, Kaleberri, Gipuzkoa Etorb.,
Berriozar Etorb., Lantzeluze Pilotalekua

~~5~~

~~7,00etan~~

AUROROAK

~~9,00etan~~

DIANAK, Berriozarko AKORDEOI Taldearekin

~~10,00etan~~

PLATERARI JAURTIKETA

~~11,00 - 14,00~~

GAZTELU PUZGARRIAK. Ilargi Parkean

~~11,30etan~~

ERRALDOI KONPARTSA BATZUEN KONTZENTRAZIOA

Doneztebe plazan.

~~13,00etan~~

MUSIKA KONTZERTUA Berriozarko MUSIKA TALDEarekin

Musika Eskolan

~~14,00etan~~

KALDERETEAk. Eguzki Enparantzaren ondoan

~~17,00 - 20,00~~

BETIZUAK. Osasun Etxearen ondoan

Zuzendaria: Enrique José Galindo Hernández

GAZTELU PUZGARRIAK. Ilargi Parkean

~~18,00etan~~

JOTA JAIALDIA. Eguzki Enparantza

~~20,00 - 22,00~~

DANTZALDIA.

DRINDOTS Orkestrarekin

~~22,00etan~~

DANTZAK

GAITARlekin

~~22,15etan~~

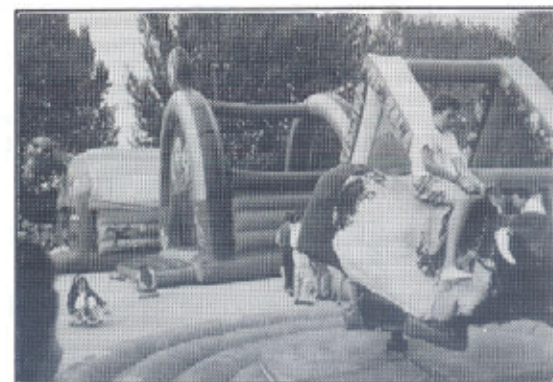
SUZKO ZEZENA

~~23,00 - 2,00~~

DANTZALDIA.

DRINDOTS Taldearekin

~~Igandea~~



~~Herri Kirola~~

~~Larunbata 5~~

18,00 etan

Ilargi parkean

Frogak:

*FROGA KONBINATUAREN NAFARROAKO TXAPELKETA.

Maila: GIZONEZKO "A"

*FROGA KONBINATUAREN NAFARROAKO TXAPELKETA.

Maila: EMAKUMEZKO A

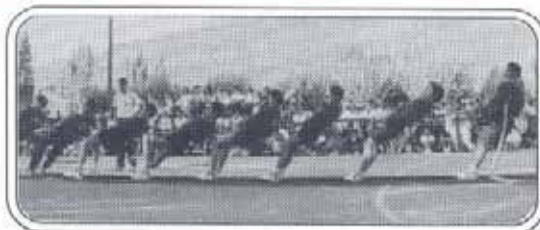
*FROGA KONBINATUAREN NAFARROAKO TXAPELKETA.

Maila: GIZONEZKO "B"

*TXINGA Froga publikoarentzat irekia.

Maila: GIZONEZKO A. 50 kilotako txingak

EMAKUMEZKO A. 25 kilotako txingak.



BATERIAS

LEUN
S.A.L.

TODO TIPO DE BATERIAS
BATERIAS INDUSTRIALES
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA
NAVARRA, GUIPUZCOA Y LA RIOJA

Zarionak,
Berriozar

Virgen de Aranzazu, 1 - Tel. 30 17 17
Tel. Móvil 908 / 67 23 05



~~17,00 - 20,00~~
BETIZUAK.

Osasun Etxearen ondoan

Zuzendaria:

Enrique José Galindo Hernández

~~18,00 etan~~
HERRI KIROLA.

Ilargi Parkean

FLAMENKO IKUSKIZUNA.

Eguzki Enparantzan

~~19,00 etan~~
TXOKOLATADA

ETA JOLASAK. LOS CUBA Sen

~~20,00 - 22,00~~

DANTZALDIA.

SCALA 2.000 Orkestrarekin

IRRATI GIMKANA. Taldeentzako frogak BERRIOZAR IRRATIAK emanda

~~22,00 etan~~
DANTZAK GAITAR Iekin

~~22,15 etan~~
SUZKO ZEZENA

~~1,00 - 5,00~~

DANTZALDIA: SCALA 2.000 Orkestrarekin

~~5,00 etan~~
KUKAÑA Errekalde kalean

~~4~~

~~9,00 etan~~

DIANAK, Berriozarko MUSIKA BANDAREKIN

~~10,00 etan~~

"BERRIOZARKO JAIK" FUTBOL TXAPELKETA
San Critobal elkarte A. 4. Edizioa. Final erdia.

~~10,30 etan~~

ASKARIA Berriozarko Taldea Peñarekin
eta KALEJIRA TXARANGAREKIN

~~11,30 etan~~

ERRALDOI ETA KILIKI KONPARTSA

~~12,00 etan~~

"BERRIOZARKO JAIK" FUTBOL TXAPELKETA
San Critobal elkarte A. 4. Edizioa. Finala

~~12,30 etan~~

HAUR JOLASAK KIKI, KOKO eta MOKO arekin. Eguzki Enparantzan

~~13,00 etan~~

JUBILATUEN MEZA

Berriozarko AKORDEOIEKIN KONTZERTUA. Musika Eskola

~~14,00 etan~~

JUBILATUEN BAZKARIA. 101 Tabernan

~~14,30 etan~~

HERRI BAZKARIA. Doneztebe plazan

~~17,00 etan~~

JUBILATUEN DANTZALDIA. Bere Egoitzan

~~17,00 - 20,00~~
BETIZUAK.

Osasun Etxearen ondoan

Zuzendaria:

Enrique José Galindo Hernández

~~18,00 etan~~
HERRI KIROLA.

Ilargi Parkean

FLAMENKO IKUSKIZUNA.

Eguzki Enparantzan

~~19,00 etan~~
TXOKOLATADA

ETA JOLASAK. LOS CUBA Sen

~~20,00 - 22,00~~

DANTZALDIA.

SCALA 2.000 Orkestrarekin

IRRATI GIMKANA. Taldeentzako frogak BERRIOZAR IRRATIAK emanda

~~22,00 etan~~
DANTZAK GAITAR Iekin

~~22,15 etan~~
SUZKO ZEZENA

~~1,00 - 5,00~~

DANTZALDIA: SCALA 2.000 Orkestrarekin

~~5,00 etan~~
KUKAÑA Errekalde kalean



~~Larunbata~~



CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

SORAYA
PELUQUERIA

Felices Fiestas Jai Zoriontsuak
Plaza San Esteban, - Tel. 30 18 57

Carnicería
ARANDIGOYEN

Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak

Aranzazu, 7 - Tel. 30 02 83

MUEBLES - ELECTRODOMESTICOS

Almacenes del Hogar

Avda. Gulpúzea, 50-52

BERRIOZAR

B

~~9,00etan~~

DIANAK, Berriozarko TXISTULARIEKEIN

~~11,30etan~~

ERRALDOI ETA KILIKI KONPARTSA

~~12,30etan~~

HAUR JOLASAK KILIKI LUDOTEKAekin.

Zortzikon

~~17,00 - 20,00~~

BETIZUAK. Osasun Etxearen ondoan

Zuzendaria: José Enrique Galindo Hernández

~~16,00~~

Lau PEÑEN BAZKAL ONDOKOA Zulo Alai Elkartean

BIZKARGAIN FANFARREAK lagundurik.

~~16,30~~

1.IRRISTAKETA TXAPELKETA BERRIOZARREN

Irristaketa tokia. Agustin Deuna

~~18,00etan~~

PEÑEN KALEJIRA-POTEOA

TXARANGAK lagundurik

PILOTA TXAPELKETAREN finalak

~~20,00 - 22,00~~

DANTZALDIA.

JATOR Orkestrarekin

~~22,00etan~~

DANTZAK

GAITARIE kin

~~22,15etan~~

SUZKO ZEZENA

~~24,00etan~~

ROCK KONTZERTUA

Herriko Taldeak.

Ilargi Parkean

~~24,30 - 4,00~~

DANTZALDIA JATOR Orkestrarekin



*OHARRA: Betizuen ikuskizunaren parte hartzea bakoitzaren ardura da eta 18 urtetik gorakoentzat bakarrik. Beraz pertsona bakoitza, ikuskizun honetan parte hartzeko, bere arduraren jabe egiten da.

**Autoservicio
ILUNDAIN**

*Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak*

Avda. Guipuzcoa, 12

**MI
MENDEZ**

escayollista

decoración

Donamaría, 4 Bajo
Tel. 30 05 98
Fax 30 17 30

**CAJA RURAL DE NAVARRA
A VISA**

*Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak*



~~2, Don Eztebe~~

~~12,00etan~~

Doneztebe patroiairen MEZA,
Alde Zaharreko Elizan.

Segituan MAIORDOMOEN DANTZA.
MAIORDOMOEN Askaria, TXALAPARTA,
TXORI ZURI eta AUSENSI Dantzari Taldeak.

~~13,00etan~~

BOTXA TXAPELKETAren finala

~~18,00etan~~

HAUR JOLASAK
KILIKI LUDOTEKAren

~~19,00etan~~

HAUR TXOKOLATADA
Elizaren aurrean

~~20,00 - 22,00~~

DANTZALDIA
ITZALA Orkestrarekin

~~22,00etan~~

DANTZAK
GAITARIE kin

~~22,15etan~~

SUZKO ZEZENA

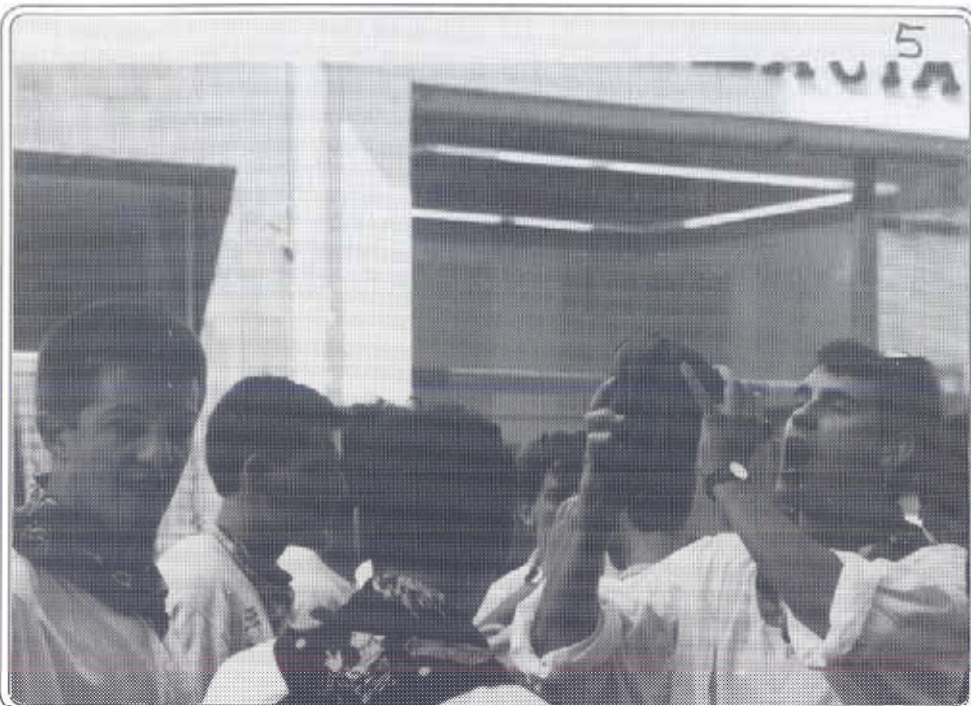
~~24,30 - 1,00~~

DANTZALDIA
ITZALA Orkestrarekin

22

~~Osteaguna~~





5

LA TAHONA

de Berriozar

Panadería - Pastelería - Cafetería

*Y el mejor servicio...
en el mejor ambiente*

Artekale, 18 (Esquina c/Lekoartea)

**BAR
ALASKA**

(Abierto desde las 5 de la mañana)

Felices Fiestas

Artekale, 22 bajo

**FOTO
IMAGENES**

**FOTOS CARNET
REVELADO FOTOS 25 % DTO.**

Avda. Guipuzcoa, 59 - Tno. 30 02 33

~~17,00etan~~

PEÑEN KALEJIRA,
txupinazo bota aurretik

~~18,00etan~~

TXUPINAZOA

Udaletxetik.

Segituan **KALEJIRA,**

herriko talde hauek lagundurik

ERRALDOI ETA KILIKI KONPARTSA

EZPELUR GAITARIAK, AMETS HAUNDIAK HANKAPALUAK,

AUSENSI DANTZA TALDEA,

TXARANGA ETA BIZKARGAIN FANFARREA

~~19,00etan~~

**PEÑEN ARTEKO FUTBITO
TXAPELKETAren FINALA**

~~20,00 - 22,00~~

DANTZALDIA
IRUÑA BAND oskestrarekin

~~22,00etan~~

DANTZAK GAITARIEKIN

~~22,15etan~~

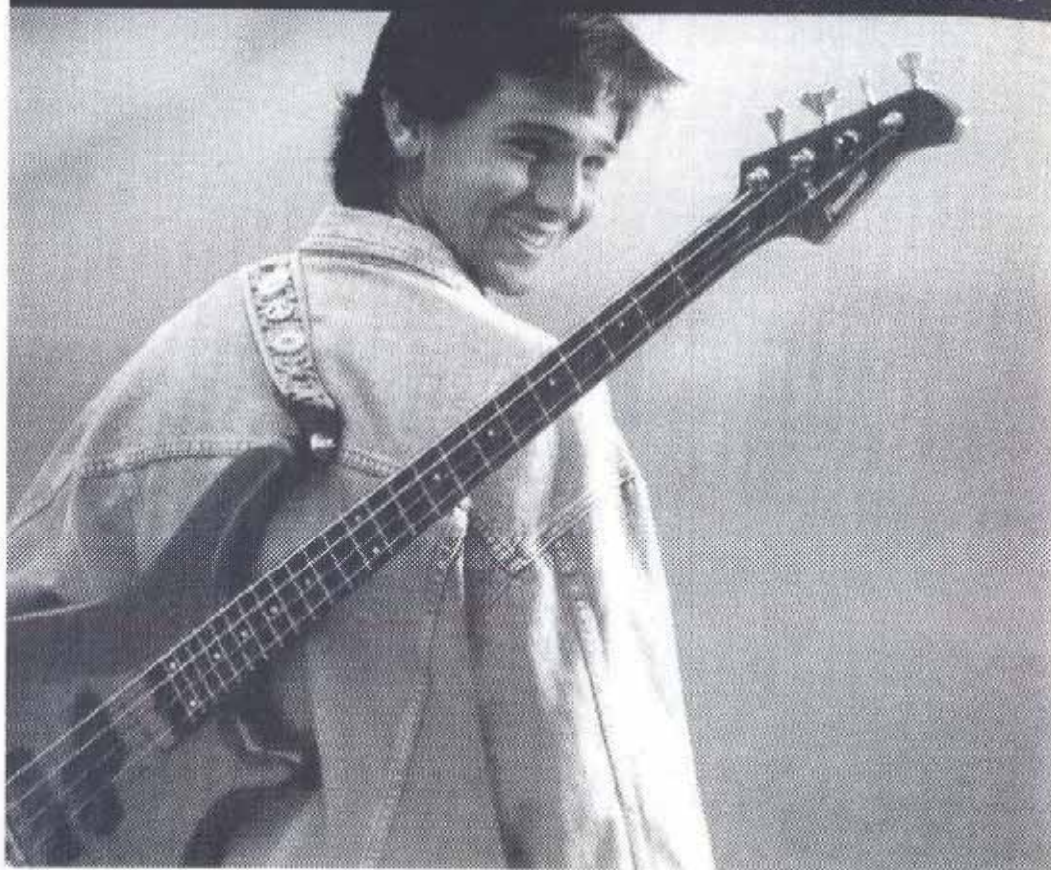
SUZKO ZEZENA
Segituan, herriko lau
PEÑEN AFARIA

~~24,00 - 3,00~~

DANTZALDIA
IRUÑA BAND oskestrarekin



Asteazkena



¡Nos unimos a la Fiesta!

En estos días de alegría, de amistad, de diversión y de ilusiones... queremos estar cerca de nuestro "Pueblo". Porque somos y nos sentimos parte de El. Por eso, durante estos días, ¡nos unimos a la Fiesta!

Jai-giroan elkarturik!

Egun hauetan, alaitasuna, poza, jolasa, ilusioak... gainezka dauzkagu. Herriaren zati bat garenez eta horrela sentitzen garelako, Herriarengandik hurbil egon nahi dugu. Horregatik bada, egun hauetan Jai-giroko Elkartasuna!

~~Alkatearen~~
~~Aguera~~

~~Kultur Koordinakundearen~~
~~Aguera~~

Berriozarko auzokide maiteak:

Gure HERRIKO JAIK urtean zehar gure herriaren gertakizun herrikoi haundiena badira, zalantzarik gabe. Berriro ere, beste urteetan bezala, gure giza baloreak agerian usteko aukera paregabea izanen dugu, guztiei gure laguntasuna eskeiniz, ezberditasun mota guztiak ahaztuz eta gure elkartasunezko harkortasuna bizikidetasunaren zutoihala eginez.

Eguneroko arazo arruntak bazter batean utzi behar ditugu egun hauetan. Jar dezagun, bere orde, poza, bizia, egiazko maitasuna, kortesia eta elkarganako begirunea. Ez dadila falta behar den moduan egoten ez dakitenentzako ulerkuntza. Ez dadila falta ere arrazoi ezberdinengatik gurekin egoten ezin dutenentzako oroitzapen sakona.

Eskerrik asko Jai Egitaraua aurrera atera ahal izateko landu eta landuko dutenei, batez ere, modu eskuzabal batez egiten dutenei,

JAI ZORIONTSUAK!!!

GORA BERRIOZAR!!!

GORA DONEZTEBE!!!

Alkatea
Alfonso Alonso

Urte guztietan bezala, Berriozarko kultur kolektiboak jai une hauetaz baliotu nahi du agur bero bat zuek guztiei igortzeko Doneztebe patroiairen bestak direla eta.

Jai hauek ongi egoteko eta begikotasunezko egunak izatea nahi eta espero dugu, laguntasun eta poza bizi batekin batera.

Saia gaitzen urtearen beste unetan aurre egin behar diegun arazo guztiak ahazten. Hauek bezalako momentuetan gure eginkizun haundiena laguntasun giroa eta elkarbizitza indartzea da eguneroko lan kolektiboa erosoago eramateko gogo ahalik eta gehien zabalduz.

Kanpotarrei helerazi behar diegu gurekin bat daukagun poztasun eta laguntasun giroa.

Mezu hau bihotz-bihotzez bidali nahi dizue Berriozarko Kultur Koordiakudeak Patroiairen Jai hauetan.

GORA DONEZTEBE!!
VIVA SAN ESTEBAN!!